



Le Quotidien

Statistique Canada

Le vendredi 12 décembre 2003

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

- **Commerce international de marchandises du Canada, octobre 2003**
L'excédent commercial du Canada vis-à-vis de tous ses partenaires commerciaux a diminué en octobre, la faiblesse des exportations, particulièrement celles à destination des États-Unis, ayant freiné la croissance des échanges.

3
- **Productivité du travail, rémunération horaire et coût unitaire de main-d'oeuvre, troisième trimestre de 2003**
La productivité du travail dans le secteur des entreprises canadiennes s'est accrue de 0,7 % au troisième trimestre par rapport au deuxième trimestre, soit le plus important gain trimestriel depuis plus d'une année. Cependant, durant la dernière année, les coûts unitaires de main-d'oeuvre au Canada ont augmenté de façon spectaculaire, comparativement à ceux des États-Unis, conséquence de l'appréciation du dollar canadien.

7

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Jeu excessif, 2002 11
- Indices de prix des exportations et des importations, octobre 2003 12

(suite à la page 2)

L'emploi et le revenu en perspective

Numéro en ligne de décembre 2003

Le numéro en ligne de décembre 2003 de *L'emploi et le revenu en perspective*, qui paraît aujourd'hui, comporte deux articles. Le premier, intitulé «Contre vents et marées», porte sur les personnes qui étaient des joueurs excessifs ou risquaient de le devenir. Le deuxième, intitulé «Les professionnels de la santé», se penche sur les caractéristiques et le revenu d'emploi des travailleurs de la santé (les professionnels, le personnel technique et le personnel de soutien) durant les années 1990, avant d'examiner en détail la situation des médecins et des infirmières.

Le numéro en ligne de décembre 2003 de *L'emploi et le revenu en perspective*, vol. 4 n° 12 (75-001-XIF, 6 \$ / 52 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*. Pour plus de renseignements, communiquez avec Henry Pold au (613) 951-4608 (henry.pold@statcan.ca), Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages.



AUTRES COMMUNIQUÉS – fin

Statistiques laitières, octobre 2003 12

Acier en formes primaires, données hebdomadaires, semaine se terminant le 6 décembre 2003 12

NOUVEAUX PRODUITS 13

CALENDRIER DES COMMUNIQUÉS : 15 au 19 décembre 15

COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

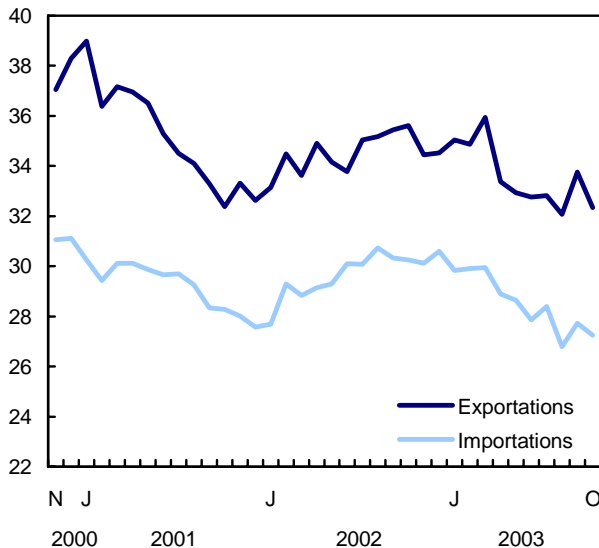
Commerce international de marchandises du Canada

Octobre 2003

L'excédent commercial du Canada vis-à-vis de tous ses partenaires commerciaux a diminué en octobre, la faiblesse des exportations, particulièrement celles à destination des États-Unis, ayant freiné la croissance des échanges.

Exportations et importations

En milliards de dollars Données désaisonnalisées



En octobre, les entreprises canadiennes ont exporté des marchandises totalisant 32,3 milliards de dollars, en baisse de 4,2 %. Ce recul a effacé la majeure partie de la remontée enregistrée en septembre. Les exportations ont atteint un niveau supérieur à celui observé en août, même s'il s'agit du niveau le plus bas enregistré depuis octobre 1999. Quant aux importations, elles ont diminué de 1,7 % pour s'établir à 27,2 milliards de dollars.

À la suite de ces variations, l'excédent commercial du Canada vis-à-vis de tous ses partenaires commerciaux a chuté de près de 1 milliard de dollars pour s'établir à 5,1 milliards de dollars.

Ce recul est attribuable principalement aux échanges avec les États-Unis, principal partenaire commercial du Canada. Les exportations à destination de ce pays ont diminué de 3,8 % en octobre pour se chiffrer à 26,6 milliards de dollars, en partie à cause de l'appréciation continue du dollar canadien par

Note aux lecteurs

Le commerce de marchandises est une des composantes du compte courant de la balance des paiements du Canada, qui inclut également le commerce des services.

Les «autres pays de l'OCDE» auxquels on fait référence dans le texte comprennent l'Australie, l'Islande, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, la Suisse, la Turquie, la Pologne, la Corée du Sud, la Hongrie, la République tchèque et la Slovaquie.

Révisions

Les données sur le commerce de marchandises sont généralement révisées sur une base régulière, chaque mois de l'année en cours. Les données sur base douanière sont révisées chaque trimestre dans le cas de l'année de données précédente.

Divers facteurs rendent ces révisions nécessaires, notamment la réception tardive des documents relatifs aux importations, la présence de renseignements erronés dans les documents de douane, le remplacement des estimations par les chiffres réels, la reclassification des marchandises à la lumière de renseignements plus récents et la correction des variations saisonnières.

Les données révisées peuvent être consultées dans les tableaux pertinents de CANSIM.

rapport à la devise américaine. Les importations en provenance des États-Unis ont reculé de 1,6 % pour atteindre 19,2 milliards de dollars.

Les exportations du Canada à destination de pays autres que les États-Unis ont diminué de 6,0 % pour s'établir à 5,7 milliards de dollars. Quant aux importations provenant des pays autres que les États-Unis, elles ont diminué de 1,9 % pour atteindre un peu plus de 8 milliards de dollars. En octobre, le déficit commercial du Canada vis-à-vis de tous ses partenaires commerciaux autres que les États-Unis a augmenté pour se situer à 2,3 milliards de dollars.

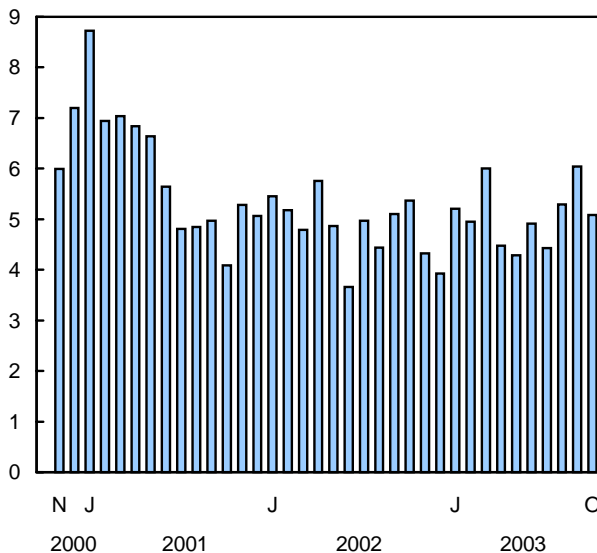
Les exportations canadiennes à destination du Japon ont diminué de 12,9 % pour s'établir à 710 millions de dollars. Le Canada a ainsi enregistré un déficit commercial vis-à-vis du Japon en octobre. Certains de ces reculs ont été atténués par une hausse de 4,2 % enregistrée dans les exportations destinées aux pays de l'Union européenne, qui forment la deuxième région en importance pour les échanges commerciaux du Canada. Le bilan des échanges avec d'autres pays de l'OCDE a également été positif.

Outre le recul observé dans les importations provenant des États-Unis, on a enregistré un fléchissement dans les importations en provenance des pays de l'Union européenne, qui ont diminué de 9,5 % pour se chiffrer à 2,5 milliards de dollars.

Sur une base sectorielle, les exportations ont diminué dans trois grandes branches d'activité, c'est-à-dire celles des machines et de l'équipement, des produits de l'automobile et des produits énergétiques.

Solde commercial

En milliards de dollars



Les secteurs des machines et de l'équipement, et des produits énergétiques enregistrent les baisses les plus marquées au chapitre des exportations

Les exportations de marchandises ont diminué dans tous les secteurs du commerce, à l'exception de celui des biens industriels, qui a enregistré une progression de 1,4 %.

Les exportations de produits de l'automobile ont diminué de 1,6 % pour atteindre 7,4 milliards de dollars. Les exportations de camions et d'autres véhicules automobiles sont celles qui ont diminué le plus par rapport à septembre, reculant de 90,5 millions de dollars, ou de 6,7 %, pour atteindre 1,3 milliard de dollars. Les exportations de voitures particulières ont légèrement diminué (-0,8 %) pour s'établir à 3,7 milliards de dollars, tandis que les exportations de pièces pour véhicules automobiles sont restées inchangées (2,4 milliards de dollars).

Après deux progressions mensuelles, les exportations de machines et d'équipement ont diminué de 6,2 % pour atteindre un peu plus de 7,0 milliards de dollars. Les reculs les plus marqués ont été enregistrés dans les secteurs des machines agricoles et des autres

matériels et outils, qui ont tous deux affiché une baisse de 128 millions de dollars.

Le total des exportations de produits énergétiques a chuté de 8,5 % en octobre pour atteindre 4,7 milliards de dollars. Les exportations de gaz naturel ont diminué de plus de 300 millions, ou de 12,8 %, en raison d'une baisse des prix et des quantités exportées. Les prix ont diminué de 5 %, les consommateurs ont ainsi bénéficié d'un répit avant la saison hivernale, où la demande atteint son niveau le plus élevé. Aux États-Unis, le niveau des stocks de gaz naturel est adéquat pour répondre à la demande durant la saison de chauffage, pourvu que les températures moyennes prédominent.

Les exportations d'électricité ne représentent qu'une fraction du total du commerce de produits énergétiques du Canada. Toutefois, le niveau atteint par ces exportations en octobre, soit 66 millions de dollars, est le plus faible que l'on ait enregistré depuis plus de dix ans. La plupart des provinces ont déclaré une baisse de leurs exportations, et ce, pour différentes raisons, comme des prix défavorables sur le marché international, une forte demande au niveau provincial de la part du secteur industriel ainsi qu'un manque de précipitations, qui ont réduit les excédents en matière de production d'hydro-électricité.

En octobre, les exportations de pétrole brut ont fléchi pour un troisième mois d'affilée, reculant de 2,8 % pour atteindre 1,6 milliard de dollars. Les prix ont chuté de 6,8 %, alors que les quantités exportées ont augmenté par rapport à septembre.

Après avoir progressé de manière constante tout au long du troisième trimestre, les exportations de produits forestiers ont fléchi de 5,1 % en octobre pour se chiffrer à 2,9 milliards de dollars. Une forte demande sur le marché de l'habitation des États-Unis, le plus important pour les produits forestiers, a maintenu la progression des exportations. Toutefois, la fin de la haute saison pour le secteur du bâtiment pourrait expliquer en partie le ralentissement observé en octobre. Les exportations de bois d'oeuvre ont chuté de 10,3 % pour atteindre 782 millions de dollars, en raison principalement d'une baisse des prix de 6,3 % survenue après quatre hausses mensuelles d'affilée.

Les exportations de papier journal, d'autres papiers et de pâte de bois ont également diminué. La seule progression (+1,3 %) a été enregistrée dans les exportations de la catégorie des autres produits fabriqués en bois, qui comprend le contreplaqué et les panneaux de particules. Les exportations de ces produits sont en hausse depuis avril et ont atteint des niveaux record (641 millions de dollars en octobre). Cela s'explique par les prix élevés dont bénéficient les producteurs de ces marchandises.

Après avoir progressé au cours des trois mois précédents, les exportations de produits agricoles ont diminué de 6,1 % en octobre pour s'établir à 2,4 milliards de dollars. Tant les exportations de blé que les exportations appartenant à la catégories des autres produits agricoles et de la pêche ont diminué d'environ 77 millions de dollars. Presque tous les produits agricoles ont reculé.

Des hausses compensatoires ont été observées dans le cas des exportations de viande et de préparations à base de viande, qui ont crû de 22,8 % en octobre, après avoir déjà augmenté subitement de 47,6 % en septembre, grâce principalement aux exportations de boeuf à destination des États-Unis et d'autres pays, qui ont pu reprendre à la suite de la réouverture des frontières au boeuf canadien. Les exportations d'orge ont fait un bond de 40 %, en hausse pour un quatrième mois de suite, la valeur des expéditions à l'étranger des producteurs d'orge ayant atteint un peu plus de 20 millions de dollars.

Seul le secteur de l'automobile affiche une progression au chapitre des importations

Un seul secteur d'importation a affiché une progression en octobre, en dépit de l'appréciation du dollar canadien par rapport à la devise américaine, qui renforce le pouvoir d'achat des Canadiens en ce qui a trait aux importations facturées en dollars américains.

Les importations du secteur de l'automobile ont légèrement augmenté en octobre (+1,8 %) pour atteindre 6,2 milliards de dollars. La hausse la plus forte a été enregistrée dans les importations de voitures particulières (+10,3 %), dont la valeur a atteint plus de 2,0 milliards de dollars. Les importations de voitures ont progressé de 560 millions de dollars depuis la panne d'électricité survenue en août. Les importations de camions et d'autres véhicules automobiles ont faiblement augmenté (+0,4 %) en octobre pour atteindre 1,1 milliard de dollars. Ces hausses ont été partiellement neutralisées par la baisse de 2,7 % enregistrée dans les importations de pièces pour véhicules automobiles, qui ont atteint un peu plus de 3,0 milliards de dollars.

Le secteur des machines et de l'équipement est celui qui a affiché le plus de faiblesse, représentant plus de 90 % du total du recul des importations enregistré en octobre. Les entreprises canadiennes ont acheté des machines et de l'équipement pour une valeur de 7,7 milliards, en baisse de 5,3 % par rapport à septembre, alors qu'on avait observé des reculs dans toutes les catégories. Les importations de machines et d'équipement, qui sont souvent un indicateur des investissements des entreprises, ont diminué de 11,4 % par rapport à octobre 2002.

Les importations d'aéronefs et d'autre matériel de transport ont chuté de 11,5 %. Ces importations ont été inférieures de près de 25 % à celles enregistrées en octobre 2002. Les importations de machines industrielles et agricoles ont fléchi de 5,7 % pour atteindre 2,1 milliards de dollars, tandis que les importations d'autres machines et d'équipement suivent une tendance à la baisse depuis la fin de 2002. Les importations de ces produits ont encore diminué en octobre (-4,7 %) pour se chiffrer à 3,6 milliards de dollars.

Les importations de produits énergétiques ont reculé de 4,5 % pour s'établir à 1,4 milliard de dollars, à la suite de baisses observées dans le cas de nombreux produits. Les importations de pétrole brut ont reculé de 12 millions de dollars pour se chiffrer à 960 millions de dollars, en baisse pour un troisième mois d'affilée. Les importations de pétrole brut représentent 70 % du total des importations d'énergie et sont généralement la cause principale de toute variation de celles-ci. Or, en octobre, cela n'a pas été le cas, les importations de produits du pétrole et du charbon ayant diminué dans de plus grandes proportions, soit 38 millions de dollars, pour se chiffrer à 263 millions de dollars, principalement en raison d'une baisse de la demande d'essence à moteur.

Les importations du secteur des biens industriels ont diminué de 0,4 % pour atteindre 5,2 milliards de dollars. Parallèlement, les importations de biens de consommation ont fléchi de 0,8 % pour se chiffrer à 3,8 milliards de dollars. Il s'agit de la deuxième légère baisse mensuelle consécutive.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 226-0001, 226-0002, 227-0001, 227-0002, 228-0001 à 228-0003 et 228-0033 à 228-0040.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2201, 2202 et 2203.

Le numéro d'octobre 2003 de *Commerce international de marchandises du Canada* (65-001-XIB, 15 \$ / 151 \$) paraîtra sous peu. Cette publication contiendra des tableaux ventilés par groupe de marchandises et par pays, sur une base douanière. Les données du compte courant (qui incluent les statistiques du commerce de marchandises, les opérations au chapitre des services, les revenus de placements et les transferts) sont publiées tous les trimestres dans *Balance des paiements internationaux du Canada* (67-001-XIB, 32 \$ / 100 \$; 67-001-XPB, 41 \$ / 133 \$). Voir *Pour commander les produits*.

Les données sur le commerce de marchandises sont disponibles en format PDF le matin de la diffusion.

Les données de novembre 2003 sur le commerce international de marchandises seront diffusées le 14 janvier 2004.

Pour plus de renseignements sur ces publications, communiquez avec Jocelyne Elibani au (613) 951-9647

ou composez sans frais le 1 800 294-5583. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Matthew MacDonald au (613) 951-8551, Division du commerce international.

Commerce de marchandises

	Septembre 2003 ^r	Octobre 2003	Septembre à octobre 2003	Octobre à octobre 2003	Janvier à octobre 2002	Janvier à octobre 2003	Janvier- octobre 2002 à janvier- octobre 2003
données désaisonnalisées, en dollars courants							
	en millions de dollars		var. en %		en millions de dollars		var. en %
Marchés principaux							
Exportations							
États-Unis	27 666	26 606	-3,8	-10,4	289 335	278 347	-3,8
Japon	815	710	-12,9	-27,2	8 463	8 330	-1,6
Union européenne	1 923	2 004	4,2	8,5	18 958	19 763	4,2
Autres pays de l'OCDE ¹	1 120	1 173	4,7	-0,6	10 283	10 401	1,1
Tous les autres pays	2 237	1 841	-17,7	-4,5	18 303	19 056	4,1
Total	33 761	32 334	-4,2	-9,2	345 340	335 896	-2,7
Importations							
États-Unis	19 556	19 238	-1,6	-10,6	212 306	200 095	-5,8
Japon	790	800	1,3	-15,1	9 610	8 974	-6,6
Union européenne	2 815	2 547	-9,5	-17,6	29 899	29 229	-2,2
Autres pays de l'OCDE ¹	1 552	1 601	3,2	-4,6	16 126	16 418	1,8
Tous les autres pays	3 009	3 062	1,8	1,4	27 807	30 490	9,6
Total	27 722	27 247	-1,7	-9,9	295 748	285 208	-3,6
Balance							
États-Unis	8 110	7 368	...	...	77 029	78 252	...
Japon	25	-90	...	...	-1 147	-644	...
Union européenne	-892	-543	...	...	-10 941	-9 466	...
Autres pays de l'OCDE ¹	-432	-428	...	...	-5 843	-6 017	...
Tous les autres pays	-772	-1 221	...	...	-9 504	-11 434	...
Total	6 039	5 087	...	...	49 592	50 688	...
Groupes principaux de marchandises							
Exportations							
Produits de l'agriculture et de la pêche	2 535	2 380	-6,1	-6,8	25 796	24 102	-6,6
Produits énergétiques	5 114	4 679	-8,5	-6,6	39 867	52 531	31,8
Produits forestiers	3 048	2 893	-5,1	-3,8	31 070	28 628	-7,9
Biens industriels	5 492	5 567	1,4	-6,5	58 733	54 742	-6,8
Machines et équipement	7 477	7 011	-6,2	-16,0	81 389	75 047	-7,8
Produits de l'automobile	7 479	7 360	-1,6	-8,3	81 770	73 653	-9,9
Autres biens de consommation	1 486	1 330	-10,5	-11,7	14 701	14 255	-3,0
Transactions spéciales commerciales ²	610	579	-5,1	-13,8	6 619	6 025	-9,0
Autres ajustements de la balance des paiements	519	536	3,3	-1,1	5 394	6 909	28,1
Importations							
Produits de l'agriculture et de la pêche	1 781	1 735	-2,6	-4,2	18 139	18 071	-0,4
Produits énergétiques	1 471	1 405	-4,5	-15,8	13 430	16 155	20,3
Produits forestiers	251	248	-1,2	-8,8	2 613	2 532	-3,1
Biens industriels	5 256	5 233	-0,4	-10,2	57 300	54 416	-5,0
Machines et équipement	8 148	7 715	-5,3	-11,4	87 973	82 165	-6,6
Produits de l'automobile	6 044	6 154	1,8	-11,3	67 532	63 613	-5,8
Autres biens de consommation	3 827	3 795	-0,8	-5,0	38 447	38 631	0,5
Transactions spéciales commerciales ²	447	465	4,0	-5,7	4 966	4 470	-10,0
Autres ajustements de la balance des paiements	497	497	0,0	-6,9	5 353	5 156	-3,7

^r Données révisées.

¹ Comprend l'Australie, l'Islande, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Suisse, la Turquie, la Pologne, la Corée du Sud, la Hongrie, la République tchèque et la Slovaquie.

² Particulièrement les transactions de faible valeur, les coûts de réparation des équipements et les marchandises retournées vers le pays d'origine.

... N'ayant pas lieu de figurer.

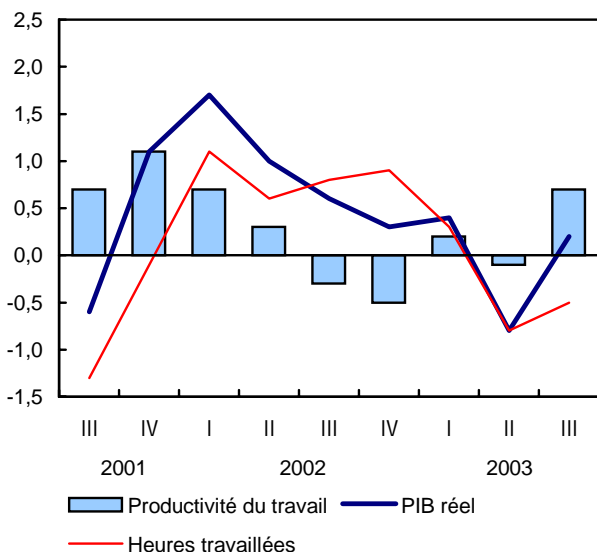
Productivité du travail, rémunération horaire et coût unitaire de main-d'oeuvre

Troisième trimestre de 2003

La productivité du travail dans le secteur des entreprises canadiennes s'est accrue de 0,7 % au troisième trimestre par rapport au deuxième trimestre, soit le plus important gain trimestriel depuis plus d'une année.

La productivité rebondit

Variation trimestrielle en %



Cette hausse a mis fin à la piètre performance des cinq derniers trimestres, alors que la productivité avait oscillé entre un gain de 0,3 % et un déclin de 0,5 %.

Du côté des États-Unis, l'augmentation de la productivité au troisième trimestre (+2,1 %) a été trois fois plus importante que celle du Canada. Cependant, ce taux est encore sujet à révision.

En renouant avec une croissance plus forte de la productivité, les entreprises canadiennes ont bénéficié d'une légère progression de l'activité économique, malgré la gigantesque panne d'électricité survenue en Ontario au mois d'août.

Lors des trois premiers trimestres de l'année, la croissance de l'activité économique a été touchée par une conjonction exceptionnelle de plusieurs facteurs défavorables dont le SRAS, la maladie de la vache folle, la panne d'électricité en Ontario, les incendies de forêt en Colombie-Britannique et la poursuite de l'appréciation du dollar.

Note aux lecteurs

Dans le présent communiqué, les données détaillées sur la croissance de la productivité et d'autres variables connexes ont fait l'objet d'une analyse sommaire. Cependant, une analyse exhaustive, incluant des graphiques et des tableaux additionnels, est maintenant offerte en format HTML et PDF dans la publication électronique intitulée Revue trimestrielle des comptes économiques canadiens (13-010-XIF, gratuite). Certaines définitions de concepts se trouvent dans la note aux lecteurs de cette publication.

Le présent communiqué sur les estimations de la productivité du travail s'appuie sur les données révisées des statistiques du travail cohérentes avec le Système de comptabilité nationale diffusées dans Le Quotidien du 4 décembre. En raison de ces révisions, les données détaillées sur la productivité et d'autres variables connexes ont été révisées en remontant jusqu'à 1998.

En outre, les estimations des heures travaillées pour le troisième trimestre qui ont servi aux calculs de la productivité ont fait l'objet d'un ajustement pour tenir compte des heures perdues lors de la panne de courant survenue en Ontario. Les résultats de questions spécifiques incluses dans l'Enquête sur la population active de septembre (publiés dans Le Quotidien du 30 octobre) ont été utilisés pour établir l'impact net sur les heures travaillées (heures perdues moins les heures en temps supplémentaire). Dans le secteur des entreprises, la perte nette a été estimée à environ 13,9 millions d'heures.

Des mesures trimestrielles de la productivité du travail et des variables associées paraissent pour la première fois aujourd'hui à un niveau détaillé, qui englobe plus de 15 industries du secteur des entreprises. Les séries statistiques pour ces industries commencent à partir du premier trimestre de 1997. Ces données détaillées par industrie sont disponibles dans un nouveau tableau CANSIM (tableau 383-0012).

Dans ce communiqué, l'utilisation du terme «productivité» fait référence à la productivité du travail. Les calculs des taux de croissance sur la productivité et ses variables connexes sont fondés sur des indices arrondis à la décimale.

Au troisième trimestre, les entreprises ont réussi à accroître légèrement leur production sans embaucher plus de travailleurs.

La meilleure performance de la productivité aux États-Unis tient surtout à la croissance exceptionnelle de la production

Les gains de productivité élevés aux États-Unis au troisième trimestre sont la conséquence d'une croissance exceptionnelle de la production. Au cours des deux derniers trimestres, l'écart de croissance de la production entre les deux pays est demeuré élevé.

Au deuxième trimestre, le produit intérieur brut réel s'est accru de 1,1 % aux États-Unis, contre un recul de 0,8 % au Canada.

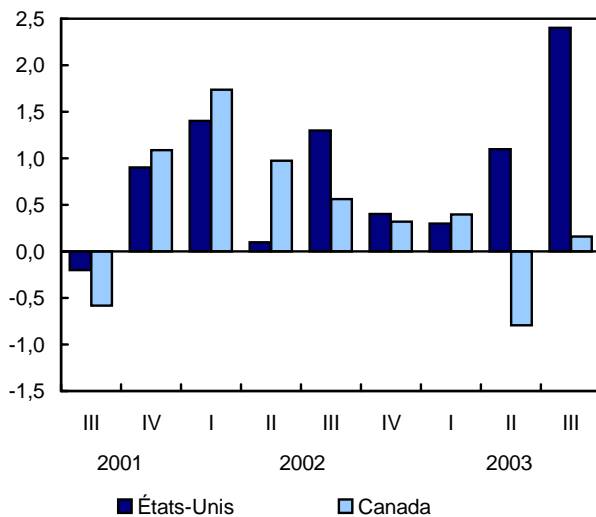
Au troisième trimestre, le rythme de croissance du PIB au sud de la frontière a fortement augmenté de 2,4 %, comparativement à 0,2 % au Canada. Le gain du PIB aux États-Unis constitue la plus forte

hausse trimestrielle depuis les trois premiers mois de 1984 (+2,7 %).

La croissance de la production aux États-Unis s'explique par la conjonction de facteurs favorables dont des réductions d'impôts, des taux d'intérêts à leur plus bas et la dépréciation du dollar américain. Au Canada, la baisse des stocks non agricoles des entreprises mais aussi le recul des exportations ont freiné la croissance de la production.

La production aux États-Unis a connu une croissance spectaculaire

Variation trimestrielle en %



Par ailleurs, cette croissance exceptionnelle de la production aux États-Unis était accompagnée d'une légère amélioration du marché de l'emploi. Pendant que les heures travaillées continuaient de baisser au Canada au troisième trimestre, les entreprises américaines ont mis fin à l'ajustement à la baisse de leurs effectifs.

Alors qu'elles ont reculé de 0,8 % au deuxième trimestre, les heures travaillées consacrées à la production au Canada ont fléchi de 0,5 % au troisième

trimestre. Au cours de ce même trimestre, le nombre d'heures travaillées a été touché par la panne de courant survenue en Ontario en août et par la période d'économie de l'énergie qui a suivi. S'il n'y avait pas eu de panne d'électricité, les heures travaillées auraient baissé de 0,3 % plutôt que de 0,5 % au troisième trimestre. La panne d'électricité est donc à l'origine des deux cinquièmes de la diminution des heures travaillées consacrées à la production dans le secteur des entreprises au troisième trimestre.

En comparaison, les heures travaillées dans les entreprises américaines ont augmenté de 0,4 % au troisième trimestre, soit seulement la deuxième hausse depuis les 14 derniers trimestres.

Ces facteurs combinés ont entraîné des gains de productivité plus faibles au Canada qu'aux États-Unis pendant le troisième trimestre. D'un trimestre à l'autre, la croissance de la productivité dans les entreprises canadiennes s'est limitée à 0,7 % au troisième trimestre. Depuis le deuxième trimestre de 2002, la croissance de la productivité aux États-Unis a été plus élevée que celle du Canada.

La force du dollar canadien continue de propulser les coûts de main-d'oeuvre au Canada

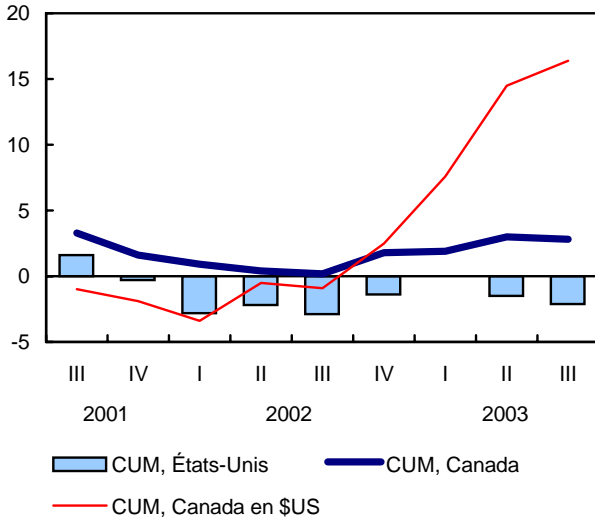
Les entreprises américaines ont aussi un avantage important par rapport aux entreprises canadiennes en ce qui concerne les coûts de la main-d'oeuvre.

D'une année à l'autre, les coûts unitaires de la main-d'oeuvre au Canada ont augmenté de 2,8 % au troisième trimestre, alors qu'ils ont reculé de 2,1 % aux États-Unis, tels qu'exprimés dans les devises nationales respectives.

L'écart au chapitre des coûts unitaires de main-d'oeuvre entre le Canada et les États-Unis pour le troisième trimestre de 2003 est le résultat d'une plus faible croissance de la productivité du travail au Canada, puisque la rémunération horaire dans les deux pays a évolué à un rythme similaire. En effet, la productivité au Canada a augmenté sur une base annuelle d'à peine 0,3 % au troisième trimestre, comparativement à 5,0 % aux États-Unis.

L'appréciation du dollar canadien continue de faire augmenter les coûts unitaires de main-d'oeuvre

Variation en % d'une année à l'autre



Exprimé en dollars américains, l'avantage pour les entreprises américaines en ce qui a trait aux coûts unitaires de main-d'oeuvre était encore plus considérable au troisième trimestre. Avec la flambée de 11,7 % du dollar canadien par rapport à son vis-à-vis américain entre le troisième trimestre de 2002 et le troisième trimestre de 2003, l'écart au chapitre de l'évolution des coûts unitaires de main-d'oeuvre entre les deux pays continue de se creuser nettement en faveur des États-Unis.

D'une année à l'autre, les coûts unitaires de main-d'oeuvre des entreprises canadiennes, mesurés en devises américaines, ont affiché une augmentation

spectaculaire de 16,4 % au troisième trimestre, alors que ceux des entreprises américaines ont chuté de 2,1 %.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 383-0008 et 383-0012.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5042.

Une analyse plus détaillée, de même que des tableaux et des graphiques additionnels, sont offerts dans la publication *La Revue trimestrielle des comptes économiques canadiens* (13-010-XIF, gratuite) accessible en ligne. À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet* choisissez *Gratuites*, puis *Comptes nationaux*.

Pour un produit connexe, on peut se référer à une nouvelle publication électronique *Croissance la productivité au Canada-2003* (15-204-XIF, 37 \$; 15-204-XPF, 49 \$) qui paraîtra sous peu. Voir *Pour commander les produits*. Pour plus de renseignements au sujet de la productivité, consultez la page *Aperçu du programme de recherche et une description des publications* de notre site Web.

Les données du quatrième trimestre sur la productivité du travail, la rémunération horaire et le coût unitaire de main-d'oeuvre seront diffusées le 12 mars 2004.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Jean-Pierre Maynard au (613) 951-3654 (maynard@statcan.ca), Division de l'analyse microéconomique. Télécopieur : (613) 951-3292.

□

Secteur des entreprises : productivité du travail et variables connexes pour le Canada et les États-Unis

	Troisième trimestre de 2001	Quatrième trimestre de 2001	Premier trimestre de 2002	Deuxième trimestre de 2002	Troisième trimestre de 2002	Quatrième trimestre de 2002	Premier trimestre de 2003	Deuxième trimestre de 2003	Troisième trimestre de 2003
var. en % d'un trimestre à l'autre, données désaisonnalisées									
Canada									
Productivité du travail	0,7	1,1	0,7	0,3	-0,3	-0,5	0,2	-0,1	0,7
PIB réel	-0,6	1,1	1,7	1,0	0,6	0,3	0,4	-0,8	0,2
Heures travaillées	-1,3	-0,1	1,1	0,6	0,8	0,9	0,3	-0,8	-0,5
Rémunération horaire	1,6	0,8	0,8	0,1	0,4	0,6	0,4	0,8	1,1
Coût unitaire de main-d'oeuvre	0,9	-0,4	0,2	-0,3	0,7	1,2	0,3	0,8	0,5
Taux de change ¹	0,3	2,2	0,9	-2,5	0,6	0,4	-3,8	-7,4	-1,3
Coût unitaire de main-d'oeuvre en \$US	0,5	-2,5	-0,7	2,3	0,1	0,8	4,2	8,9	1,8
États-Unis									
Productivité du travail	0,8	2,1	2,1	0,2	1,5	0,4	0,6	1,8	2,1
PIB réel	-0,2	0,9	1,4	0,1	1,3	0,4	0,3	1,1	2,4
Heures travaillées	-1,0	-1,3	-0,6	-0,1	-0,2	0,1	-0,3	-0,6	0,4
Rémunération horaire	0,7	0,5	0,9	1,0	0,5	0,4	0,8	1,0	0,5
Coût unitaire de main-d'oeuvre	-0,2	-1,6	-1,2	0,8	-1,0	0,1	0,1	-0,8	-1,4
	1998	1999	2000	2001	2002	Quatrième trimestre de 2002	Premier trimestre de 2003	Deuxième trimestre de 2003	Troisième trimestre de 2003
var. annuelle en %, données désaisonnalisées						var. en % par rapport au même trimestre de l'année précédente, données désaisonnalisées			
Canada									
Productivité du travail	1,4	3,3	3,8	1,0	1,9	0,2	-0,4	-0,7	0,3
PIB réel	4,5	6,9	6,3	1,3	3,4	3,6	2,3	0,5	0,1
Heures travaillées	3,0	3,6	2,2	0,4	1,4	3,5	2,6	1,2	-0,2
Rémunération horaire	4,4	0,7	6,9	3,7	2,7	1,9	1,5	2,3	3,0
Coût unitaire de main-d'oeuvre	2,9	-2,4	2,9	2,7	0,8	1,8	1,9	3,0	2,8
Taux de change	7,1	0,1	0,0	4,3	1,4	-0,7	-5,3	-10,0	-11,7
Coût unitaire de main-d'oeuvre en \$US	-3,9	-2,6	2,8	-1,4	-0,6	2,5	7,6	14,5	16,4
États-Unis									
Productivité du travail	2,6	2,5	3,1	2,0	5,3	4,2	2,7	4,3	5,0
PIB réel	4,9	4,7	4,1	-0,2	2,7	3,4	2,2	3,2	4,4
Heures travaillées	2,2	2,1	1,0	-2,1	-2,5	-0,8	-0,5	-1,1	-0,6
Rémunération horaire	5,5	4,5	6,8	3,8	2,8	2,8	2,7	2,8	2,8
Coût unitaire de main-d'oeuvre	2,7	2,0	3,7	1,8	-2,3	-1,4	0,0	-1,5	-2,1

¹ Le taux de change correspond à la valeur du dollar des États-Unis exprimée en dollars canadiens.

Source: Les données américaines proviennent du Bureau of Labor Statistics, Productivity and costs et sont incluses dans le numéro du troisième trimestre de 2003 de NEWS, publié le 3 décembre.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Jeu excessif

2002

Les trois quarts des adultes canadiens ont dépensé de l'argent pour une forme quelconque de jeu de hasard en 2002, et la majorité l'ont fait sans problème. Toutefois, un peu plus d'un adulte sur 20 était un joueur excessif ou risquait de le devenir, selon une nouvelle étude.

Fondée sur l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes, cycle 1.2 - Santé mentale et bien-être de 2002, l'étude permet d'estimer que 1,2 million d'adultes canadiens risquaient de connaître un problème de dépendance au jeu ou étaient des joueurs excessifs.

Parmi ceux-ci, quelque 700 000 étaient des joueurs à faible risque, 370 000, à risque modéré, et 120 000 étaient déjà des joueurs excessifs. Les joueurs excessifs sont ceux dont le comportement lié au jeu entraîne des conséquences négatives, comme des problèmes financiers ou sociaux, de l'anxiété ou une dépression, ou une dépendance à l'alcool.

Ces 1,2 million de personnes représentaient 5 % de l'ensemble de la population adulte, et 6 % de tous les joueurs.

Selon l'étude, parmi les joueurs les plus susceptibles d'être à risque ou excessifs figuraient les hommes, les Autochtones, les personnes moins scolarisées, les adeptes des appareils de loterie vidéo (ALV), et les personnes qui jouaient fréquemment.

Le secteur des jeux de hasard poursuit sa croissance. En 2002, quelque 18,9 millions d'adultes canadiens ont dépensé 11,3 milliards de dollars pour une forme quelconque de jeu, passant des ALV, des billets de loterie et des bingos au blackjack et aux machines à sous dans les casinos. Ce montant était plus de quatre fois supérieur aux 2,7 milliards de dollars enregistrés dix ans plus tôt.

L'essor du secteur des jeux de hasard s'est amorcé pendant les années 1990, au moment où les gouvernements provinciaux ont commencé à légaliser les casinos permanents et les ALV. En 2002, 76 % des Canadiens ont déclaré s'être adonnés au jeu au cours de la dernière année, dont 4 sur 10 sur une base hebdomadaire.

Une personne sur quatre qui choisissait entre autres le jeu sur les ALV était un joueur à risque ou éprouvait déjà un problème de jeu excessif, confirmant ainsi l'observation fréquente selon laquelle les ALV sont

la «cocaïne» de l'univers du jeu. Les personnes qui ne s'en tenaient qu'à l'achat de billets de loterie étaient les moins susceptibles de devenir des joueurs excessifs.

Le Manitoba et la Saskatchewan ont enregistré des proportions considérablement plus fortes de joueurs à risque que les autres provinces, peut-être parce qu'on y retrouve les taux les plus élevés de jeu sur les ALV au pays, les taux de fréquentation de casinos les plus importants avec l'Ontario et des populations autochtones plus nombreuses que la moyenne.

Le jeu constant et les dépenses excessives peuvent sérieusement ébranler plusieurs facettes de la vie, particulièrement les dépenses personnelles et familiales, de même que l'état de santé d'une personne.

La moitié des joueurs excessifs ont déclaré que le jeu leur causait des problèmes sur le plan des relations avec leur famille ou leurs amis. Quatre joueurs excessifs sur dix (42 %) ont indiqué un niveau élevé de stress dans leur vie, comparativement à 23 % des joueurs sans problème.

Environ 18 % des joueurs excessifs ont déclaré avoir envisagé le suicide au cours de l'année précédant l'enquête, soit six fois la proportion (3 %) correspondant aux joueurs sans problème.

Les données révèlent la nature insidieuse du jeu excessif : 27 % des joueurs à risque modéré et 64 % des joueurs excessifs voulaient renoncer au jeu au cours de l'année précédant l'enquête, mais estimaient en être incapables. Environ 56 % des joueurs excessifs ont tenté de se libérer de leur dépendance, mais sans y parvenir.

Le jeu fréquent allège rapidement le portefeuille. Environ 62 % des joueurs excessifs ont consacré plus de 1 000 \$ par année au jeu, comparativement à seulement 4 % chez les joueurs sans problème.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5015.

L'article «Contre vents et marées» est offert dans le numéro en ligne de décembre 2003 de *L'emploi et le revenu en perspective*, vol. 4, n° 12 (75-001-XIF, 6 \$ / 52 \$). Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Ronald Gravel au (613) 951-4592 (ronald.gravel@statcan.ca), Division de la statistique de la santé. ■

Indices de prix des exportations et des importations

Octobre 2003

Les indices de prix pour les exportations et les importations (1997=100) à pondération courante et à pondération fixe sur la base de la balance des paiements sont maintenant disponibles. Ces indices portent sur la période allant de janvier 1997 à octobre 2003 et sont établis pour les cinq sections de produits et les groupes principaux de produits (62 pour les exportations et 61 pour les importations).

Les indices de prix pour les États-Unis (1997=100) à pondération courante et à pondération fixe sur base douanière sont aussi disponibles. Ces indices portent sur la période allant de janvier 1997 à octobre 2003. Les indices pour les dix sections de la Classification type du commerce international pour tous les pays et pour les États-Unis sont également disponibles avec ces indices de prix.

Des indices sur base douanière établis pour les cinq sections de produits et les groupes principaux de produits sont aussi disponibles.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 228-0001, 228-0003 et 228-0033 à 228-0040.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2201, 2202 et 2203.

Le numéro d'octobre 2003 de la publication *Commerce international de marchandises du Canada* (65-001-XIB, 15 \$ / 151 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Jocelyne Elibani au (613) 951-9647 ou composez sans frais le 1 800 294-5583, Division du commerce international. ■

Statistiques laitières

Octobre 2003 (données provisoires)

Les producteurs laitiers ont vendu plus de 625 000 kilolitres de lait et de crème aux laiteries en octobre, en hausse de 4 % par rapport à octobre 2002.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3430, 3431 et 3432.

Le numéro du quatrième trimestre de 2003 de *La revue laitière* (23-001-XIB, 29 \$ / 96 \$) paraîtra en février 2004. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Conrad Ogrodnik au (613) 951-2860 ou composez sans frais le 1 800 465-1991, Division de l'agriculture. Télécopieur : (613) 951-3868. ■

Acier en formes primaires, données hebdomadaires

Semaine se terminant le 6 décembre 2003 (données provisoires)

La production d'acier en formes primaires pour la semaine se terminant le 6 décembre a atteint 304 575 tonnes métriques, en baisse de 0,2 % par rapport à la production de 305 229 tonnes de la semaine précédente, mais en hausse de 5,6 % comparativement à la production de 288 416 tonnes de la semaine correspondante en 2002.

Le total cumulatif au 6 décembre était de 14 712 680 tonnes, en baisse de 1,7 % comparativement aux 14 967 893 tonnes produites au cours de la même période en 2002.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2131.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (*manufact@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

NOUVEAUX PRODUITS

Infomat, revue hebdomadaire, 12 décembre 2003
Numéro au catalogue : 11-002-XIF (3 \$/100 \$).

Infomat, revue hebdomadaire, 12 décembre 2003
Numéro au catalogue : 11-002-XPf (4 \$/145 \$).

Comptes des revenus et dépenses, série technique :
Produit intérieur brut en termes réels : sensibilité
au choix de l'année de base, n° 6
Numéro au catalogue : 13-604-MIB199006
(gratuit).

Comptes des revenus et dépenses, série technique :
Le système de comptabilité nationale du Canada et
le système de comptabilité nationale des Nations
Unies, n° 11
Numéro au catalogue : 13-604-MIB1991011
(gratuit).

L'activité humaine et l'environnement : statistiques
annuelles,
Numéro au catalogue : 16-201-XPf (43 \$).

Ventes de véhicules automobiles neufs,
octobre 2003, vol. 75, n° 10
Numéro au catalogue : 63-007-XIB (14 \$/133 \$).

L'emploi et le revenu en perspective, décembre 2003,
vol. 4, n° 12
Numéro au catalogue : 75-001-XIF (6 \$/52 \$).

Recherche et développement industriels,
perspective, 2003
Numéro au catalogue : 88-202-XIF (37 \$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent
pas les taxes de vente. Des frais de livraison
supplémentaires s'appliquent aux envois à
l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XIB ou
-XIF représentent la version électronique offerte sur
Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB
ou -XPf, la version papier, -XDB ou -XDF, la version
électronique sur disquette et -XCB ou -XCF, la version
électronique sur CD-ROM.

Pour commander les produits

Pour commander les produits par téléphone :

Ayez en main : • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez :	1 800 267-6677
Pour les autres pays, composez :	1 613 951-7277
Pour envoyer votre commande par télécopieur :	1 877 287-4369
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte :	1 800 700-1033


Pour commander par la poste, écrivez à : Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Veillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet : écrivez à infostats@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-010-150-03000003



Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 6 juin 1997
Pour être diffusé à 8 h 30



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Transport urbain, 1996** 2
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué un voyage moyen de déplacement au travail sans les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 s'est avérée encore une fois relativement faible.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Indice des offres d'emploi, mai 1997 10
- Emplois sur les marchés à court terme 10
- Aides en termes positifs, septembre 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

NOUVELLES PARUTIONS 12



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à lstproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2003. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.

CALENDRIER DES COMMUNIQUÉS : 15 AU 19 DÉCEMBRE

(À cause de circonstances imprévisibles, les dates de parution peuvent être modifiées.)

Date de parution	Titre	Période de référence
15	Indicateurs avancés	Novembre 2003
15	Distribution de films cinématographiques et de vidéos	2001-2002
16	Enquête mensuelle sur les industries manufacturières	Octobre 2003
16	Bilan des investissements internationaux du Canada	Troisième trimestre de 2003
17	Comptes du bilan national	Troisième trimestre de 2003
17	Dépenses des ménages	2002
17	Voyages entre le Canada et les autres pays	Octobre 2003
18	Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières	Octobre 2003
18	Estimations annuelles de la productivité	2002
19	Indice des prix à la consommation	Novembre 2003
19	Production cinématographique, vidéo et audiovisuelle	2001-2002
19	Assurance-emploi	Octobre 2003
